

				Glen Dimplex Deutschland  Dimplex					
Erforderliche Angaben über Raumheizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe									
Modell		Dimplex LIA 1316HXCF (LIA 1316 + LIA HX14)							
Luft-Wasser-Wärmepumpe:		ja							
Wasser-Wasser-Wärmepumpe:		nein							
Sole-Wasser-Wärmepumpe:		nein							
Niedertemperatur-Wärmepumpe:		nein							
Mit Zusatzheizgerät:		ja							
Kombiheizgerät mit Wärmepumpe:		nein							
Die Parameter sind für eine Mitteltemperaturanwendung anzugeben, außer für die Niedertemperatur-Wärmepumpen. Für Niedertemperatur-Wärmepumpen sind die Parameter für eine Niedertemperaturanwendung anzugeben.									
Die Parameter sind für durchschnittliche Klimaverhältnisse anzugeben:									
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit
Wärmenennleistung (*)		Prated	12,1	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz		ηs	137	%
Angegebene Leistung für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl oder Heizzahl für Teillast bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj					
Tj = - 7°C	Pdh	10,7	kW	Tj = - 7°C	COPd	2,01	-		
Tj = + 2°C	Pdh	6,9	kW	Tj = + 2°C	COPd	3,42	-		
Tj = + 7°C	Pdh	4,6	kW	Tj = + 7°C	COPd	4,52	-		
Tj = + 12°C	Pdh	3,3	kW	Tj = + 12°C	COPd	6,13	-		
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	10,7	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	2,01	-		
Tj = Betriebstemperaturgrenzwert	Pdh	9,2	kW	Tj = Betriebstemperaturgrenzwert	COPd	1,76	-		
Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:				Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:					
Tj = -15°C (wenn TOL < -20°C)	Pdh	/	kW	Tj = -15°C (wenn TOL < -20°C)	COPd	/	-		
Bivalenztemperatur	Tbiv	-7	°C	Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:	TOL	-10	°C		
Leistung bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb	Pcych	-	kW	Betriebsgrenzwert-Temperatur					
Minderungsfaktor (**)	Cdh	0,9	-	Leistungszahl bei zyklischem Intervall-Heizbetrieb	COPcyc	-	-		
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem Betriebszustand				Zusatzheizgerät					
Aus-Zustand	P _{OFF}	0,014	kW	Wärmenennleistung (*)	P _{sup}	2,91	kW		
Thermostat-aus-Zustand	P _{TO}	0,024	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrisch				
Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,014	kW						
Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P _{CK}	0,000	kW						
Sonstige Elemente									
Leistungssteuerung	veränderlich			Für Luft-Wasser-Wärmepumpen:	-	4060	m³ /h		
				Nenn-Luftdurchsatz, außen					
Schallleistungspegel, innen/außen	L _{WA}	42/65	dB	Für Wasser/Sole-Wasser-	-	--	m³ /h		
Stickoxidausstoß	NO _x	-	(mg/kWh)	Wärmepumpen: Wasser- oder Sole-					
				Nennndurchsatz					
Kombiheizgerät mit Wärmepumpe									
Angegebenes Lastprofil	-			Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz	η _{wh}	-	%		
Täglicher Stromverbrauch	Q _{elec}	-	kWh	Täglicher Brennstoffverbrauch	Q _{fuel}	-	kWh		
Kontakt	Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach								
(*) Für Heizgeräte und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpe ist die Wärmenennleistung Prated gleich der Auslegungslast im Heizbetrieb Pdesingh und die Wärmenennleistung eines Zusatzheizgerätes Psup gleich der zusätzlichen Heizleistung sup(Tj).									
(**) Wird der Cdh -Wert nicht durch Messung bestimmt, gilt für den Minderungsfaktor der Vorgabewert Cdh = 0,9									
(--) Nicht zutreffend									

							
Information requirements for heat pump space heaters and heat pump combination heaters							
Model		Dimplex LIA 1316HXCF (LIA 1316 + LIA HX14)					
Air-to-water heat pump		yes					
Water-to-water heat pump		no					
Brine-to-water heat pump		no					
Low-temperature heat pump		no					
Equipped with a supplementary heater		yes					
Heat pump combination heater		no					
Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low- temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application.							
Parameters shall be declared for average climate conditions:							
Item		Symbol		Value		Unit	
Rated heat output (*)		Prated		12,1		kW	
Seasonal space heating energy efficiency		ηs		137		%	
Declared capacity for heating foer part load at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = - 7°C		Pd _h		10,7		kW	
Tj = + 2°C		Pd _h		6,9		kW	
Tj = + 7°C		Pd _h		4,6		kW	
Tj = + 12°C		Pd _h		3,3		kW	
Tj = bivalent temperature		Pd _h		10,7		kW	
Tj = operation limit temperature		Pd _h		9,2		kW	
For air-to-water heat pumps							
Tj = -15°C (if TOL < -20°C)		Pd _h		/		kW	
Bivalent temperature		T _{biv}		-7		°C	
Cycling interval capacity for heating		P _{cyc} _h		-		kW	
Degradation co-efficient (**)		Cd _h		0,90		-	
Power consumption in modes other than active mode				Supplementary heater			
Off mode		P _{OFF}		0,014		kW	
Thermostat-off mode		P _{TO}		0,024		kW	
Standby mode		P _{SB}		0,014		kW	
Crankcase heater mode		P _{CK}		0,000		kW	
Other items				Rated heat output (*)			
Capacity control		variable		Type of energy input		P _{sup}	
						2,9	
						kW	
						eletrical	

Exigences d'information pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur							Glen Dimplex Deutschland		 Dimplex		
Modèle(s):		Dimplex LIA 1316HXCF (LIA 1316 + LIA HX14)									
Pompes à chaleur air-eau:		oui									
Pompes à chaleur eau-eau:		non									
Pompe à chaleur eau glycolée-eau		non									
Pompes à chaleur basse température:		non									
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:		oui									
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:		non									
Les paramètres sont déclarés pour l'application à moyenne température, excepté pour les pompes à chaleur basse température. Pour les pompes à chaleur basse température, les paramètres sont déclarés pour l'application à basse température.											
Les paramètres sont déclarés pour les conditions climatiques moyenne:											
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique nominale (*)				Prated	12,1	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	137	%
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj						Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj					
Tj = - 7°C	Pdh	10,7	kW	Tj = - 7°C	COPd	2,01	-				
Tj = + 2°C	Pdh	6,9	kW	Tj = + 2°C	COPd	3,42	-				
Tj = + 7°C	Pdh	4,6	kW	Tj = + 7°C	COPd	4,52	-				
Tj = + 12°C	Pdh	3,3	kW	Tj = + 12°C	COPd	6,13	-				
Tj = température bivalente	Pdh	10,7	kW	Tj = température bivalente	COPd	2,01	-				
Tj = température limite de fonctionnement	Pdh	9,2	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	1,76	-				
Pour les pompes à chaleur air- eau						Pour les pompes à chaleur air- eau					
Tj = -15°C (si TOL < -20°C)	Pdh	/	kW	Tj = -15°C (si TOL < -20°C)	COPd	/	-				
Température bivalente						Tbiv	-7	°C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		
Puissance calorifique sur un intervalle cyclique						Pcyc	-	kW	Efficacité sur un intervalle cyclique		
Coefficient de dégradation (**)						Cdh	0,90	-	Température maximale de service de l'eau de chauffage		
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif						Dispositif de chauffage d'appoint					
Mode arrêt	P _{OFF}	0,014	kW	Puissance thermique nominale (*)			P _{sup}	2,9	kW		
Mode arrêt par thermostat	P _{TO}	0,024	kW	Type d'énergie utilisée			électrique				
Mode veille	P _{SB}	0,014	kW								
Mode résistance de carter active	P _{CK}	0,000	kW								
Autres caractéristiques											
Régulation de la puissance		variable			Pour les pompes à chaleur air-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur			-	4060	m³ /h	
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur/à l'extérieur		L _{WA}	42/65	dB	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			-	--	m³ /h	
Émissions d'oxydes d'azote		NO _x	-	mg/kWh							
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur											
Profil de soutirage déclaré		-			Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau			η _{wh}	-	%	
Consommation journalière d'électricité		Q _{elec}	-	kWh	Consommation journalière de combustible			Q _{fuel}	-	kWh	
Coordonnées de contact		Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach									
(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).											
(**) Si le Cdh n'est pas déterminé par des mesures, le coefficient de dégradation par défaut est Cdh = 0,9.											
(--) non applicable											

Glen Dimplex Deutschland

Dimplex

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi a pompa di calore per il riscaldamento d'ambiente e gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore

ModelliDimplex LIA 1316HXCF (LIA 1316 + LIA HX14)

Pompa di calore aria/acqua

sì

Pompa di calore acqua/acqua

no

Pompa di calore salamoia/acqua

no

Pompa di calore a bassa temperatura

no

Con riscaldatore supplementare

sì

Apparecchio misto a pompa di calore

no

I parametri sono dichiarati per l'applicazione a temperatura media, tranne per le pompe di calore a bassa temperatura Per le pompe di calore a bassa temperatura, i parametri sono dichiarati per l'applicazione a bassa temperatura.

I parametri sono dichiarati per condizioni climatiche medie:

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica nominale (*)	P _{nominale}	12,1	kW	Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η _s	137	%
Capacità di riscaldamento dichiarata a carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna T _j				Coefficiente di prestazione dichiarato o indice di energia primaria per carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura			
T _j = - 7°C	P _{dh}	10,7	kW	T _j = - 7°C	COP _d	2,01	-
T _j = + 2°C	P _{dh}	6,9	kW	T _j = + 2°C	COP _d	3,42	-
T _j = + 7°C	P _{dh}	4,6	kW	T _j = + 7°C	COP _d	4,52	-
T _j = + 12°C	P _{dh}	3,3	kW	T _j = + 12°C	COP _d	6,13	-
T _j = temperatura bivalente	P _{dh}	10,7	kW	T _j = temperatura bivalente	COP _d	2,01	-
T _j = temperatura limite di esercizio	P _{dh}	9,2	kW	T _j = temperatura limite di esercizio	COP _d	1,76	-
Per le pompa di calore aria/ acqua				Per le pompa di calore aria/ acqua			
T _j = -15°C (se TOL < -20°C)	P _{dh}	/	kW	T _j = -15°C (se TOL < -20°C)	COP _d	/	-
Temperatura bivalente	T _{biv}	-7	°C	Per le pompe di calore aria/ acqua: temperatura limite di esercizio	TOL	-10	°C
Ciclicità degli intervalli di capacità per il riscaldamento	P _{cych}	-	kW	Efficienza della ciclicità degli intervalli	COP _{cyc}	-	-
Coefficiente di degradazione (**)	C _{dh}	0,90	-	Temperatura limite di esercizio di riscaldamento dell'acqua	WTOL	65	°C
Consumo energetico in modi diversi dal modo attivo				Riscaldatore supplementare			
Modo spento	P _{OFF}	0,014	kW	Potenza termica nominale (*)	P _{sup}	2,9	kW
Modo termostato spento	P _{TO}	0,024	kW	Tipo di alimentazione energetica	elettrico		
Modo stand-by	P _{SB}	0,014	kW				
Modo riscaldamento del carter	P _{CK}	0,000	kW				
Altri elementi							
Controllo della capacità	variabile			Per le pompe di calore aria/ acqua: portata d'aria, all'esterno	-	4060	m³ /h
Schalleleistungspegel, innen/außen	L _{WA}	42/65	dB	Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno	-	--	m³ /h
Stickoxidausstoß	NO _x	-	(mg/kWh)				
Per gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore							
Profilo di carico dichiarato	-			Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	η _{wh}	-	%
Consumo quotidiano di energia elettrica	Q _{elec}	-	kWh	Consumo quotidiano di combustibile	Q _{fuel}	-	kWh
Recapiti	Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach						
(*) Per gli apparecchi a pompa di calore per il riscaldamento d'ambiente e gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore, la potenza termica nominale P _{nominale} è pari al carico teorico per il riscaldamento P _{designh} e la potenza termica nominale di un riscaldatore supplementare P _{sup} è pari alla capacità supplementare di riscaldamento sup(T _j).							
(**) Se C _{dh} non è determinato mediante misurazione, il coefficiente di degradazione è C _{dh} = 0,9.							
(--) non applicabile							

Wymogi dotyczące informacji na temat ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła										
Model(-e)		Dimplex LIA 1316HXCF (LIA 1316 + LIA HX14)								
Pompa ciepła powietrze/woda		tak								
Pompa ciepła woda/woda		nie								
Pompa ciepła solanka/woda		nie								
Niskotemperaturowa pompa ciepła		nie								
Wyposażona w dodatkowy ogrzewacz		tak								
Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła		nie								
Parametry podaje się dla zastosowań w średnich temperaturach, z wyjątkiem niskotemperaturowych pomp ciepła. W przypadku niskotemperaturowych pomp ciepła parametry podaje się dla zastosowań w niskich temperaturach.										
Parametry są deklarowane dla warunków klimatu umiarkowanego:										
Parametr		Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr		Symbol	Wartość	Jednostka	
Znamionowa moc cieplna (*)					Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń					
		Prated	12,1	kW			ηs	137	%	
Deklarowana wydajność grzewcza przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj					Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj					
Tj = - 7°C	Pdh	10,7	kW		Tj = - 7°C	COPd	2,01	-		
Tj = + 2°C	Pdh	6,9	kW		Tj = + 2°C	COPd	3,42	-		
Tj = + 7°C	Pdh	4,6	kW		Tj = + 7°C	COPd	4,52	-		
Tj = + 12°C	Pdh	3,3	kW		Tj = + 12°C	COPd	6,13	-		
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	10,7	kW		Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	2,01	-		
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	9,2	kW		Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	1,76	-		
Pompy ciepła powietrze/ woda:					Pompy ciepła powietrze/ woda:					
Tj = -15°C (jeżeli TOL < -20°C)	Pdh	/	kW		Tj = -15°C (jeżeli TOL < -20°C)	COPd	/	-		
Temperatura dwuwartościowa					Pompy ciepła powietrze/ woda:					
	Tbiv	-7	°C		TOL				-10	°C
Wydajność w okresie cyklu w interwale dla ogrzewania					Graniczna temperatura robocza					
	Pcyc	-	kW		COPcyc				-	-
Współczynnik strat (**)					Wydajność w okresie cyklu w interwale					
	Cdh	0,90	-		Graniczna temperatura robocza dla podgrzewania wody				WTOL	65 °C
Pobór mocy w trybach innych niż aktywny					Ogrzewacz dodatkowy					
Tryb wyłączenia	P _{OFF}	0,014	kW		Rated heat output (*)		Psup	2,9	kW	
Tryb wyłączzonego termostatu	P _{TO}	0,024	kW		Rodzaj pobieranej energii		elektryczny			
Tryb czuwania	P _{SB}	0,014	kW							
Tryb włączonej grzałki karteru	P _{CK}	0,000	kW							
Pozostałe parametry										
Regulacja wydajności		zmienna			Pompy ciepła powietrze/ woda:		-	4060	m³ /h	
					znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz					
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/na zewnątrz		L _{WA}	42/65	dB	Pompy ciepła woda/solanka-woda:		-	--	m³ /h	
Emisje tlenków azotu		NO _x	-	(mg/kWh)	znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła					
Wielofunkcyjne ogrzewacze z pompą ciepła:										
Deklarowany profil obciążeń		-			Efektywność energetyczna podgrzewania wody		η _{wh}	-	%	
Dzienne zużycie energii elektrycznej		Q _{elec}	-	kWh	Dzienne zużycie paliwa		Q _{fuel}	-	kWh	
Dane kontaktowe		Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach								
(*) W przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła znamionowa moc cieplna Prated jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania Pdesignh , a znamionowa moc cieplnaogrzewacza dodatkowego wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania sup(Tj).										
(**) Jeżeli współczynnik Cdh nie został wyznaczony przez pomiar, współczynnik strat przyjmuje wartość domyślną Cdh = 0,9.										
(--) nie dotyczy										

Informatie-eisen inzake ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp en combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp								
Model(len)		Dimplex LIA 1316HXCF (LIA 1316 + LIA HX14)						
Lucht/water-warmtepomp		ja						
Water/water-warmtepomp		neen						
Pekel/water-warmtepomp		neen						
Lagetemperatuurwarmtepomp		neen						
Uitgerust met aanvullend verwarmingstoestel		ja						
Combinatieverwarmingstoestel met warmtepomp		neen						
Parameters moeten worden opgegeven voor toepassing op middelhoge temperatuur, uitgezonderd voor lagetemperatuurwarmtepompen. Voor lagetemperatuurwarmtepompen moeten parameters worden opgegeven bij toepassing op lage temperatuur.								
Parameters moeten worden opgegeven voor gemiddelde klimaatomstandigheden.								
Kenmerk		Symbool		Waarde		Eenheid		
Nominale warmteafgifte (*)		Prated		12,1		kW		
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming		ηs		137		%		
Opgegeven verwarmingsvermogen voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en een buitentemperatuur T j				Opgegeven prestatiecoëfficiënt of primaire-energie-verhouding voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur T j				
Tj = - 7°C		Pdh		10,7		kW		
Tj = + 2°C		Pdh		6,9		kW		
Tj = + 7°C		Pdh		4,6		kW		
Tj = + 12°C		Pdh		3,3		kW		
T j = bivalente temperatuur		Pdh		10,7		kW		
T j = uiterste bedrijfstemperatuur		Pdh		9,2		kW		
Voor lucht/water-warmtepompen: Tj = -15°C (als TOL < -20°C)				Pdh		/		
Bivalente temperatuur		Tbiv		-7		°C		
Cyclisch-intervalvermogen voor verwarming		Pcych		-		kW		
Verliescoëfficiënt (**)		Cdh		0,90		-		
Elektriciteitsverbruik in andere standen dan de actieve modus				Aanvullend verwarmingstoestel				
Uit-stand		POFF		0,014		kW		
Thermostaat-uit-stand		PTO		0,024		kW		
Stand-by-stand		PSB		0,014		kW		
Carterverwarming-stand		PCK		0,000		kW		
Andere kenmerken				Voor lucht/water-warmtepompen: nominaal luchtdebiet, buiten				
Vermogenscontrole		variabel		-		4060		m³ /h
Geluidsvermogensniveau, binnen/buiten		LWA		42/65		dB		
Emissies van stikstofoxiden		NOx		-		(mg/kWh)		
Voor combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp:				Voor water/water- en pekel/water-warmtepompen: nominaal pekel- of waterdebiet, warmtewisselaar buiten				
Opgegeven capaciteitsprofiel		-		Energie-efficiëntie van waterverwarming		ηwh		%
Dagelijks elektriciteitsverbruik		Qelec		-		kWh		
Dagelijks brandstofverbruik		Qfuel		-		kWh		
Contactgegevens		Glen Dimplex Deutschland GmbH, Am Goldenen Feld 18, 95326 Kulmbach						
(*) Voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp en combinatieverwarmingstoestellen met warmtepomp, is de nominale warmteafgifte Prated gelijk aan de ontwerpbelasting voor verwarming Pdesignh, en is de nominale warmteafgifte van een aanvullend verwarmingstoestel Psup gelijk aan het aanvullend vermogen voor verwarming sup(Tj).								
(**) Als Cdh niet door meting is bepaald, is de standaardwaarde van de verliescoëfficiënt Cdh = 0,9.								
(--) niet van toepassing								